

FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
H va a lap szellemi részét illető minden
közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérszámítás levélek nem fogadtatnak el.
Nyílt-ter soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetők, hirdetői és
díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomtatásja.

Az új polgári perrendtartás.

Már második hete, hogy a képviselőház igazságügyi bizottsága tárgyalja az új polgári perrendtartás javaslatát. Minden tárgyalásról megjelenik a hivatalosan kiadott tudósítások, a melyek azután belekerülnek a lapokba és elvesznek a betűk tömkelegébe. Az újságolvasó nagy közönség talán el sem olvassa ezeket, mert nem érdekes, nem szenzációs és mert úgy találja, hogy szakdolog, csak a jogászokat érdekli. Pedig nagy tévedés. Mindenkit érdekel ennek a javaslatnak a sorsa; minden embert, mert hiszen minden ember érdeke az, hogy az ő dolgát igazságosan, gyorsan és olcsón intézzék el, már pedig ezeken az elveken nyugszik az új perrendtartás.

Igazságos, olcsó, gyors és egységes eljárást akar megvalósítani a javaslat. Igazságot, a melyben ne a forma nyomja agyon az igazságot; gyorsat, a melybe ne kerüljön az eljárás a formák bilincsei közé; olcsót, a mely lehetővé tegye minden ember számára a saját vagy vélt igazságot keresését és egységést, a mely ne tördelje szét az igazság keresésnek a módját fórumok és hatóságok, ügyek és eljárások között, hanem egyöntetűen szabályozva a peres ügyek vitelét.

A kinek valaha dolga volt a törvényvel, csak az tudja, hogy hány helyen való keresgélés, hány helyre való lótas-futás, mennyi hosszadalmasság és sokszor minő csigalassúságba került egy látszólag is tiszta, világos ügynek a befejezése. Mennyi külö-

böző eljárás volt, hány féle bíróság, minő különböző jogorvoslat, úgy hogy kifogyott a lélekzet is azokból, kik igazságukat a törvény előtt kezelték. És vajjon mi volt mindennek oka? A rendszer. A rendszer, a mely a gyakorlati életnek már meg nem felelő alakú szabályokat fenntartott vagy össze módosította a törvény rendeket, joggyakorlat és bírósági felfogás alapján kialakult szokásjog szerint, mindenkor csak több és több dolgot adva a bírónak és hosszabbá, laposabbá téve az eljárást. Mennyi idő- és pénzfelhasználást eredményezett ez. Elvonta a bírót tulajdonképeni hivatása teljesítésétől, tulon-tul megterhelvén munkával, hitvány fizetés és még hitványabb előléptetési lehetőségek elkedvenítették, elfonnyasztották minden erejét, tudását és képességét. Ez a rendszer eredményezte azt, hogy a bírói létszám szaporítás szükségére került fel minduntalan és ennek a rendszernek volt átkos következménye, hogy a bírónak az anyagi és erkölcsi függetlenségüket megszerezni nem tudták.

És ez a jelszó, a mely az „egyszerűsítést” írta fel a zászlójára, a mely egyszerűsítési törekvés irányítja úgy az újabb kiadott rendeleteket, mint az igazságügy-miniszter által az egyes ügyvédi kamaráknak megküldött tervezetet, mint előkészített talaj fogadja már az új polgári perrendtartást, a melyben a hatáskör ki van terjesztve, a szóbeliség az eljárás minden fokán keresztül van írva, a felelősség pedig korlátozva.

Kit ne érdekelne tehát a bizottság

tárgyalása. Vagy kellene, hogy érdekeljen, hisz ott készül el az az erjesztő kovász, a melynek jószágától, erejétől függ, vajjon milyen kenyeret adjanak az igazságra, a gyors olcsó eljárásra éhes nagy közönségnek. Mert erre törekvesnek. Évtizedekre menő tapasztalat alapján, nagy tudással és következetes kítartással olyan szakférfiak, mint Erdélyi Sándor, Plósz Sándor volt miniszterek és Székely Ferencz jelenlegi miniszter.

Meg is csinálják emberül, ahhoz szó sem férhet; nemcsak ígéret, hanem valóság is lesz bizonyára, hogy az új polgári perrendtartás a jövő év vége felé életbe lépve. Ez még azonban nem minden. Nem. Mert szoros összefüggés, valóságos junctim van az új perrendtartás sikere és a bírósági rendszer, nem különben a bírói stalus egységes rendezése között. Mert a jó bírótól függ első sorban az alapos és gyors igazságszolgáltatás. A jó bíró fogalma pedig egy számtalan szükségéstől megalkotott valami. Nemcsak arra valóság, függetlenség, tudás, szív és lélek kell ehhez, hanem anyagiak által is annyira a mennyire biztosított jelen és az előrehaladás biztos garanciával megalapozott jövő.

És ha ezt, ezt felismeri az igazságügyi bizottság, felismeri végre az ország népességét képviselő parlament és felismervén megalkotja a bírák szervezeti törvényét; úgy nem kétséges, hogy korszakalkotó lesz, a mit hisszük mindannyian, az új polgári perrendtartás.

TÁRCZA.

Az elszakadt ruha.

Egy déloroszországi városban elegánsan öltözött házaspár sétált a főúton. Az ur a város egyik leggazdagabb kereskedője volt és neje férjének gazdaságát ruházatában is kifejezésre juttatta; díszes ruhájának uszályát maga után vonszolta a járdán.

Egy dragonyos hadnagy sietve jött le lakásáról és a kaszárnya irányába vette útját. A szemközt levő házból egy szép leány köszönt neki; a hadnagy kézmozdulattal üdvözli, elragadva néz föl az ablakra és ugyanabban a pillanatban, brrr — sarkantyujával eltépi a kereskedő feleségének uszályát.

— Ezer bocsánat, nagyságos asszonyom! — rebegi a fiatal ember. — Vigaszthatatlan vagyok az okozott kár miatt, remélhetőleg ki lehet majd javítani.

— Meg kell téríteni a kárt, — teszi hozzá a férj.

— Megtérítem, — biztosítja a hadnagy. — Itt a címem, s kivette a névjegyet; de a kereskedő visszautasította és hosszusan megjegyezte:

— Előbb fizessen! Nem eresztjük el, míg nem fizet.

— De kérem, szolgálatba kell mennem. Ha elkések, szigorúan megbüntetnek. Mennyi a kár?

— A ruha új — mondja a hölgy — ma viselem először, teljes árát, kétszáz rubelt kell tehát érte követelnem.

— Kétszáz rubel! — kiállt fel megrökönyödve a hadfi. — Negyedévi fizetésem megy rá.

Körülföttük csoportosult a nép, mely hallgatta a beszélgetést.

— Követelnem kell tehát, hogy a rendőri bírósághoz jöjjön el velünk — vélekedett a hölgy.

— De a legnagyobb zavarba hoz engem — kérlelte a szerencsétlen hadnagy.

Még kissé vitakoztak, de az asszony kérel-

hetetlen maradt és letartóztatással fenyegetett, a hadnagy kénytelen volt a bírósághoz menni.

A bíró rövidesen ítélkezett:

— A hadnagy fizessen vagy bezárják az adósok börtönébe.

— Azonnal nem fizethetek — mondá a hadnagy — s nem tud magas az ár?

— Mindenki maga határozhatja meg tulajdonának árát — világosította fel a bíró — de tanácsolhatom a panaszosoknak, hogy legyenek méltányosak és ne tegyék szerencsétlenné a tisztet.

A számosan megjelent közönség sorából tetszésnyilatkozatok voltak hallhatók.

A kereskedő sugdosott feleségével, úgy látszik, engedékenységre hajlott, de rábeszélést érvényes fejrázással utasította vissza az asszony.

— Engedjünk az igazságnak szabad folyást — kiállt fel. — Bíró ur, kérem intézkedni.

— Türelm! — kiállt közbe egy mélyhangu férfi, s egy öreg ur, kinek kabátján számos érem díszlett, a bírói asztal elé lépett. — Mi-

Sirolin

Amel az átvágyat és a testüly, megzúró
tűti a köhögést, vildéket, éjjeli izsádat.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
köhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utánzatokat is kínálnak kérjen mindenkor
„Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

„Roche”

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerár-
ban. — Ára üvegenként 4.— korona.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni szíveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

A KIADÓHIVATAL.

Tanítói jubileum.

Chira László áll. isk. igazgató-tanító tiszteletére, 25 éves jubileuma alkalmából kartársai és volt tanítványai f. hó 8-án az óvoda helyiségében szeretettel áthatott, bensőségteljes ünnepélyt rendeztek, a melyen a nagymihályi társadalom színe-java, a polg. isk. tanári kar testületileg és a vidéki tisztelők s kartársai közül is többen megjelentek.

A zsúfolásig megtelt teremben Mathiász József igazgató az ünnepélyt megnyitván, üdvözlő a megjelenteket, kinek indítványára az ünnepet és nejét küldöttségileg meghívják.

Chira Lászlót és nejét a terembe léptükör az egybegyültek lelkes eljenzéssel s az iskolai ének-kar: Klain Sándor vezetése alatt üdvözlő dallal fogadták. Elsőnek Mathiász József igazgató szólt fel a tanítótestület részéről, aki többek közt az ünnepelnek 25 évi tanítói munkáját a völgyben szerényen folydogáló patakhöz hasonlította, mely a természet háztartásában feltűnés nélkül áldást-hozó munkát fejt ki. Utána Walkowsky Béla, mint a város főbírája elismeréssel emlékezett meg ünnepelnek a város közműveltsége terén kifejtett sikeres munkásságáról és Nagymihály közönsége nevében további működéséhez Isten áldását kéri. Következett a dalárda felköszöntő dala.

Utána Dr. Bucinszky Mihály a volt tanítványok nevében a tisztelő és szerető hála hangján üdvözlő az ünnepelt és jeleníti, hogy a jómagaviseletti és szorgalmas tanulók jutalmazására Chira László nevére alapítványt tesznek, a gyűjtés folyamatban van. Majd Deák István polg. isk. igazgató a polg. isk. tanárikar jókívánatait tolmacsolja. Ezután Molnár Gyula padzsi áll. igazgató-tanító a vidéki kartársak nevében köszönti fel Chira Lászlót, működését példaként állítván az ifjabb kartársak elé. Jelenlegi tanítványai, az V. fiúosztály nevében Lukács István köszöntötte fel, a szeretet jeleül üde rózsacsokrot nyújtva át tanítójának.

Chira László meghatottan köszöni meg az irányában megnyilvánult figyelmet, igéri, hogy úgy mint eddig, ezután is teljesíteni fogja kötelességét. Külön megemlékezik volt és jelen tanítványairól, jól esik megemlékezésök és őszinte szeretetteljes ragaszkodásuk, mert ebből látja, hogy 25 évi munkája nem volt eredménytelen, ez az ő jutalma.

A bensőséges és méreteiben impozáns ünne-

pély a dalárda ünnepi dalának elhangzásával s az ünnepelt lelkes eljenzésével véget ért.

Este 8 órakor az Aranybika nagytermében társasvacsorára gyűlt egybe Nagymihály közönségének minden számottevő tagja, hogy Chira Lászlót a fehér asztal mellett is ünnepelje.

Elsőnek Bajusz Andor főszolgabíró szólt fel. Beszédje klasszikus nivóju gondolatokat tartalmazott. Nagy hatást ért el annak a kérdésnek a megvilágításával, miért jubilálunk annyit Magyarországon? A feleletet az állam mostoha anyagi viszonyaiban találja meg. Az állam nem adja meg nálunk a köztisztviselőknek, de különösen nem a tanítóknak munkájuk jutalmát, ezt a társadalom erkölcsi elismeréssel óhajtja pótolni s ezért ünnepélyt rendez. Utána Oppitz Sándor esp.-plébános a töle megszokott ékesszólással méltatja a tanító-ság működését, élteti Chira Lászlót, a tanítótestület minden egyes tagját s őket a nagyközönség pártfogásába ajánlja. Kolozsváry Ödön ipartestületi elnök biztosítja Chira Lászlót a nagymihályi polgárság szeretetéről és bizalmáról, melynek a legutóbbi időben is kifejezést adott azzal, hogy őt községi képviselőtestületi taggá választotta. Felszólt még Petrovits József, éltetve az ünnepeltet.

Chira László köszöni az összes elhangzott jókívánásokat, az osztatlan elismerésből új erőt, lelkesedést merít további munkásságához. Végül Singer Mátyás a tanítótestület nevében megköszöni a nagyközönség meleg érdeklődését és szíves megjelenését.

Vacsora közben Klain Sándor vezetése mellett az általa ez alkalomra összeállított férfitalárda énekelte, a mely az ünnepély előestéjén szerénadót is adott. A művésziesen előadott dalokat úgy az itten, mint a szerénadon egybegyültek nagy élvezettel hallgatták.

Vacsora után diszes hölgyközönség jelent meg, jókívánásokkal halmozva el az ünnepeltet. Csak természetes, hogy ezután hajnalig tartó tánc következett.

VEGYES HIREK.

— A kir. járásbírósg köréből. A nagymihályi kir. járásbírósg fogházában lényeges átalakítások folynak. Eltekintve a tatarozástól, a fogházban egy fürdőszoba és betegek részére egy e célra berendezett külön helyiség is lesz. A fogház teljesen modern berendezésű lesz. Berezsnay János vezető kir. járásbíró érdeme, hogy a miniszter a nagyobb szabású átalakításokra szükséges fedezetet engedélyezte.

— Országos vásár. Október hó 10-én országos vásár volt városunkban. Az idő kedvezett és nagy volt mindenütt a forgalom. Bár igen sok szarvasmarha volt felhajtva, az árak ennek dacára rendkívül magasak voltak.

— Óh, az most az én ruhám — válaszolt hidegen a tiszt.

A férfi zavarában megígérte, hogy a ruhát azonnal elküldi, mert hiszen csak rossz tréfa lehet, hogy feleségét felszólítják, vetközzék itt le.

— Legkevésbbé sem tréfálok — erősíté a hadnagy — s most én kérem a bíró urat, szíveskednék intézkedni.

— A kívánság jogos — mondá szárazon a bíró — a tiszt tulajdonának azonnali átadását követelheti. Megtagadja ezt?

— Természetesen! — rikácsolt az asszony — semmi szín alatt sem vetem itt le ruhámat.

A bíró intett a szolgának, s ez katonás diszmenetben közeledett a hölgyhöz. A hallgatóság hangosan nevettek.

— Várjon! — kiállt a kereskedő. — Viszszavaszárlom a ruhát. Itt a kétszáz rubel.

— Ez nem elég — felelt a dragonyos. — Mindenki tulajdonának árát maga határozhatja meg. Ezért a ruháért valószínűleg büntetést kell elszendennem, mert kötelességet mulasztottam. Ezer rubelt követelek.

— Ezer rubelt, ez szemtelenség! — kiállt a hölgy.

— Oh, nem — válaszolt udvariasan a hadnagy. — Nyolcszáz rubelt jótékony célra ajánlok fel!

A kereskedő fizetett. — A lecke drága, de meglesz a jótékony hatása.

B.

— A főszolgabírói hivatalból. Bajusz Andor főszolgabíró október hó 10-én szabadságáról visszatért és átvette a hivatal vezetését.

— Halálos baleset. Sutai István butkai 24 éves suhanc október hó 3-án szántás-vetés közben a mezőn egy hengerelőgép körül foglalatoskodott. Munka közben Sutai a henger alá került és oly súlyos sérüléseket szenvedett, hogy a helyszínén nyomban meghalt. A csendőrség táviratilag tett jelentést az esetről a kir. járásbírósgnak és miután gondatlanság esete látszott fennforogni, Klonfár Alajos kir. albiró, Dr. Guttmann és Dr. Pogány orvosok kíséretében a helyszínén kiszállt. A hulla felboncolása után az orvoszakértők konstatálták, hogy Sutai a szenvedett belső sérülések folytán halt meg. Vajjon terhel-e valakit a dolog körül gondatlanság, azt a megindított eljárás fogja kideríteni.

— Új ügyvéd. Dr. Keszler Pál ügyvéd e napokban városunkban irodát nyit. Immár tizenegy a nagymihályi ügyvédek száma.

— Letartóztatott szélhámós. A nagymihályi csendőrség e napokban letartóztatta és a nagymihályi járásbírósg fogházába bekísérte Sváb Gyula foglalkozás nélküli katonaszökevényit, ki szélhámosságaival több embert megkárosított. Sváb Gyula Milcsik János kecsenyi tanító oklevelét ellopta és azt használta fel csalásainál. Lengyel, Harcsár, Demkó, Vincsik és más álnevek alatt bejárta a vidéket, mindenütt kisebb-nagyobb családokat és lopásokat követett el, míg végre Nagy Sándor és Nagy József helybeli csendőrök a bánóci határban elfogták. Vallatása alkalmával kiderült, hogy két évvel ezelőtt Szatmáron egy özvegy tanítónőtől házassági ígérettel 2500 koronát csalt ki, de sikerült a csendőrség kezébe elszabadulni. Sváb Gyula ellen a vizsgálat a legnagyobb eréllyel abban az irányban is megindult, nem-e részes a múlt évben Eperjesen özv. Glück Dávidné ellen elkövetett rablógylkosságban. Erre nézve több gyanuk merült fel és közel áll a feltevés bűnrészsége mellett. Az elmúlt héten még házasodni is akart. Demkó György nagymihályi polgári iskolai tanár neve alatt Zagonyi Gyula pályáni tanító vendégszeretét élvezte és rövid öt napi ott tartózkodása után vendéglátó gazdjára leányának kezét is megkérte. Kicsibe mult, hogy a jóhiszemű emberek lépre nem mentek. A csendőrség tudomást szerezvén a szélhámosságokról, az áltanár urat letartóztatta. Csalás és lopás büntette miatt indult meg ellene az eljárás. A bírósg különben Svábót a katonai határgnagnak fogja kiszolgáltatni.

— Hirtelen halál. Súlyos csapás érte Landau Mór banktisztviselőt. Neje, szül. Goldstein Eszther f. hó 15-én szívzélhüdesben hirtelen meghalt. A váratlan csapás óriási részvétet keltett városzerte, mert a megboldogult rokonszenves modoránál fogva közkedveltségnek örvendett. Halála férjén és szülein kívül két kis árvaít borította mély gyászba. Temetése ma délután lesz.

— Mértékek időszaki hitelesítése. A „Felső-Zemplén” f. hó 9-iki számában az lett közölve, hogy a mértékek időszaki hitelesítése f. évi október 25., 26., 27., 28. és 29-ik napiaim fog eszközöltetni. Az állami mértékhitelítő hivatal pólólag arról értesítette a város előjáróságát, hogy a hitelesítés f. évi október hó 21—29 napjain lesz megtartva. Különösen figyelmébe ajánlatik a mértékeket hitelesítő feleknek, hogy tárgyaikat tisztán és rozsdamentesen mutassák be, a régi bélyegeknél (korona és évszám) okvetlenül látszania kell, mert ezek nélkül a tárgyak meg nem vizsgálhatók. A felek saját érdekükben jelöljék meg hitelesítendő tárgyaikat, kivált a súlyokat színes írónal vagy festékkel, hogy mindenki megismerhesse a sajátját. Az összes tárgyakról mindenki egy jegyzéket készítsen a hitelesítendő mértékekről faj és darabszám szerint.

— Halálozás. Vladár Emil kladzani nagybirtokos október hó 10-én hosszas szenvedés után Kladzánban elhunyt. Temetése szerdán a vármegye intelligens közönségének óriási részvéte mellett ment végbe.

— Tűz. Szerdán, október hó 12-én a Sztáray-utcában tűz volt. Kalinovszki József háza gyulladt ki. A tüztöltőség csakhamar megjelent a helyszínén és a tüzet elfojtotta. Nagyobb kár nem volt.

loradovics nyugalmazott tábornok vagyok; hadnagy ur, akarja tölem kölcsönbe a kétszáz rubelt?

— Nem vehetem át, kegyelmes uram, — sopánkodott a fiatal ember — egész életemben se fizethetném tán vissza.

A tábornok néhány szót sugott a dragonyos fülebe, mire a hadnagy arca felderült.

— Elfogadom a kölcsönt — mondá s a bankjegyeket átnyújtotta a hölgynek.

Az asszony erre a férje karján el akarta hagyni a tárgyalási termet.

— Még csak egy csekélységet kell elintézni — szólt fel a tiszt. — Kérném a bíró urat, segítsen most tulajdonomhoz.

— Mit akar? — kérdezé a bíró.

— Ez a ruha most ott az anyém, megfizettem.

— Még ma elküldöm lakásába — veté oda könnyedén az asszony — minthogy úgy látszik, megkívánta ezt a rongyot.

— Dehogy, nagyságos asszony, követeléseim jogos és kívánom, hogy az ügy azonnal rendbe hozassék. Akar-e oly jó lenni, tulajdonomat azonnal átadni? Nagyon sietek.

A hallgatóság csak nehezen türtőztethette nevetését.

— De csak nem vehetem le ruhámat itt a tárgyalási teremben! — kiállt magából kikelve a kereskedő neje.

— **Lelekészválasztás.** A kistráska-hegyii ref. társégyszékben október 2-án folyt le a lelekészválasztás **Tudja Mihály** és **Thuránszky Tihamér** egyházmegyei tanácsbírák, mint esperesi kiküldöttek elnöksége mellett. A gyülekezet választó tagjai egyhangú lelkesedéssel **Horkay Lajos** helyettes lelekészt választották meg.

— **Hymen.** Zempléni **Moskovitz Iván** dr. október 24-én esküszik örök hűséget Budapesten **Nyegre Rózsika** kisasszonynak, **Nyegre László** országgyűlési képviselő leányának.

— **Vonat kisiklás.** Telefonon értesülünk, hogy a tegnap este 9 óra 45 perckor Budapestről induló személyvonatunk Miskolcra és Szerencsre között a hajnali órákban kisiklott és ennél fogva átlomásunkra meg sem érkezett. A balesetnek állítólag két halottja és számos súlyos sebesültje van.

— **Metuzsálemi kort ért.** **Ruczky József** né városunk nyugalmazott bábaasszonya október hó 12-én 96 éves korában végelegyengülésben meghalt. Az elhunyt a város legöregebb lakója volt.

— **Mit igyunk?** Ez ma a legfontosabb kérdés, tekintettel a koleraveszélyre. A legjobb ital volt és marad egy jó természetes ásványvíz, annál is inkább, mert a közönséges ivóvíz felforralás után teljesen izetlenné válik. Magyarország bővelkedik természetes ásványvizekben és azokat a legnagyobb orvosi kapacitások ajánlják, minden fertőző betegség ellen. A királya ezen savanyu ásványvizeknek a „**Borszéki**”-viz s aki ezt issza, a legmesszebbmenő elővigyázatosságának adja tanujelét minden infektio ellen, mert ezen víz teljesen csiramentes és semmiféle pathogen baktériumot nem tartalmaz. Megrendelhető a Magyar ásványvíz forgalmi- és kiviteli részvénytársaságnál Budapest, Baross-utca 43. Telefon 162—84.

— **Kolera ellen!** Ivóvíz helyett orvosi szaktekintélyek az urad. Polenai, Szolyvai és Luhi Erzsébet ásványvizet ajánlják a legalkalmasabbnak, a mely különleges szergyombaj és köszvény ellen és a legjobb borvíz. Kapható mindenütt. Megrendelhető: az Urad. Ásványvizek Bérletőségénél Szolyva. Beregmegeye.

— **Magas jutalék** mellett ügynököket, utazókat, keres ablakredőnyök elárúsítására **Schillinger Simon** és **Társas** ablakredőny gyára, Budapest, Gróf Zichy Jenő-utca 16. szám, hová írásbeli ajánlatok és megrendelések intézendők.

— **Szolyvai, Polenai és Luhi Erzsébet.** Lithion tartalmu természetes égvényes savanyuvízforrások. **Különleges szer gyombaj és köszvény ellen.** Elsőrendű szakképzett vegyelmész alapján rendkívül gyógyhatásuak köszvény, vese, hólyag és vizeleti szervek bántalmainál, cukros-hugyár, a torok és tüdőszervek bajainál, epekő- és gyomorbetegedéseknél. Egészségeseknek kitünő izü, igen üdítő ásványvíz bor, cognac vagy citromsavval vegyítve. Kapható minden fűszer- és ásványvízkereskedésben. — Főraktár: **Glück Mór** cégnél Nagymihályon.

— **Lakás áthelyezés.** **Leinerovits Simon** női ruha készítő ezuton értesíti a m. t. hölgyközönséget, hogy lakását a Kossuth Lajos-utcán lévő Garfunkel-féle házba (a városháza szomszédságában) helyezte át.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

Hirdetések.

Kiadó lakás.

A Fürdő-utca 1. szám alatti házban egy 3 szobából álló utcai lakás 1911. évi január hó 1-től kiadó. Bővebbet **Seszták Bertalan** háztulajdonosnál.



a jelenkor legjobb tetőfedési anyaga.

Brügler Lajos

Nagymihály, (a városházával szemben)

elvállal ugy helyben, mint vidéken, mindenemű épületek és templomok fedélzeteinek **Eternit**-palával való fedését, jutányos árban.

GUTTMANN M.

NŐI KALAP ÜZLETE

Nagymihály., Kossuth Lajos-utca.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség szives tudomására hozni, hogy **őszi és téli-**

KALAPOKBAN

a legújabb PÁRISI MODELLEKET

szereztem be s így a mélyen tisztelt hölgyközönség legmesszebb menő igényeinek is képes vagyok megfelelni.

Gyermek-felöltők és szörme-árakban ugyszintén **női- és gyermek-sapkákban** nagy választék. **Jutányos árak!**

BORSZÉKI

az ásványvizek királya, angolkór és vészegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső. :: :: minden vizek között. :: ::

Nagymihályon kapható:

Balázs Lajos cégnél.

KADLUBECZI szikla-forrásvíz

természetes szénsavval telítve, nagyon ajánlatos!

☞ Fölötte jóízű és egészséges asztali víz. ☞

Különösen üdítő vegyítve bor-, cognac-, citromsavval vagy gyümölcs-szörpökkel.

Egy literes üveggel 6 kr.

Fél " " 4 " "

Forráskezelőség és szétküldés:

ifj. **Bucsinszky Lajos, Nagymihály.**

Használt palaczkoknak a közegészségügy követelményei szerint való tisztítása a nagymihályi járás-orvos felügyelete alatt áll.

AZ „ARANYBIKA” MOZGÓFÉNYKÉP SZÍNHÁZA

Vasárnap, október hó 16-án két előadás.

Műsor:

- | | |
|------------------------------|------------|
| 1. Elásott kincs-sláda. | Humor. |
| 2. Rheimsi utolsó néptribun. | Dráma. |
| 3. Zenelecke. | Szines. |
| 4. Snájdig hadnagy. | Humor. |
| 5. Luczern. | Látványos. |
| 6. Gazfickó. | Dráma. |
| 7. A jövő század tudománya. | Humor. |

Belépítidj: Földszinti személyjegy 60 f. Karzat 20 f.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

SUTTER REZSŐ.

Vasuti menetrend.

— Érvényes 1910. okt. 1-től. —

Indul Nagymihályból:

Budapest felé:

Reggel	5 óra 43 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Kassa felé:

Reggel	5 óra 43 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Mezőlaborcz felé:

Reggel	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	10 óra 23 perc.

Érkezik Nagymihályba:

Budapest, Kassa, Varannó felől:

Dél előtt	9 óra 20 perc.
Dél után	2 óra 49 perc.
Este	10 óra 23 perc.

Mezőlaborcz, Takacsány felől:

Reggel	5 óra 43 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Alkalmazást keres

● URADALMI KOCSIS ●

aki különösen négyes és ötös fogatokhoz kitünően ért. Cim: **Vészely János** Nagymihály.



Jóság,
ár és
súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

Schicht
szarvas
szappanát

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképességében, lágyágában és olcsóságában.

Alapítási év 1812.

Bradovka Gyula

ujjonnan berendezett kelmefestő-, vegytisztító
: : : : és gőzmosóglyarában : : : :

Kassa, Klobusitzky-utca 4.

tavaszi női- és férfi-ruhák,
csipkefüggönyök stb. kiváló
szépen és gyorsan vegyileg
tisztítatnak és festetnek.

✻ ✻ Gallér-, kézelő- és ✻ ✻
✻ ✻ fehérnemű mosás. ✻ ✻

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan
eszközöltetnek.

Telefonszám 360.

Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönséget tiszte-
lettel értesíteni, hogy

czipész üzletemet

a Kossuth Lajos-utcán lévő Csop-féle házba (a
városháza szomszédságában) helyeztem át.

Raktáron tartok mindenmü uri-, női- és
gyermek cipőket a legfinomabb kivitelben, jutá-
nyos árak mellett.

Mérték szerinti megrendelések gyorsan és
pontosan eszközöltetnek.

A n. é. közönség szíves pártfogásáért esd
kiváló tisztelettel

Ferkó János.

Kitüntette 1908. ezüst éremmel és díszoklevéllel.
Kitüntette 1908. bronz éremmel és díszoklevéllel.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára
a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-
kölcsonöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst-pénz nemeket, idegen bankje-
gyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— Előlegek nyújtása értékpapírokra. —

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

✻ Tűz- és betörésmentes safe deposit. ✻

— OSZTÁLYSORSJEGYEK. —

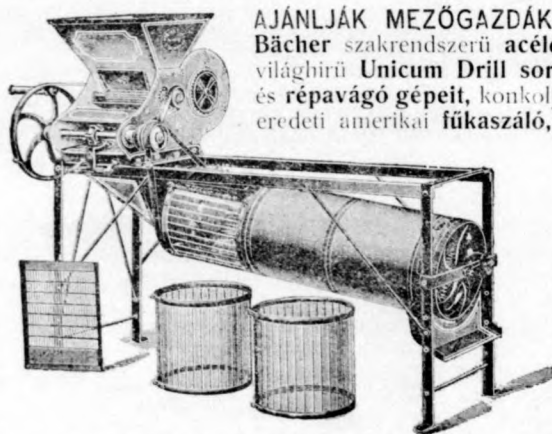
••••• Sorsjegycsoportok alakítása. •••••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös
lebonyolítása. 2

ACZÉL ADOLF és WEISZ LAJOS

••••• MEZŐGAZDASÁGI GÉPRAKTÁRA •••••

● Nagymihály, Kossuth Lajos-utca 47. sz. (a Grosz-palotával szemben.) ●



AJANLJÁK MEZŐGAZDÁK FIGYELMÉBE: a világhírű
Bächer szakrendszerű acélekeit, a Melichar-féle szabad.
világhírű Unicum Drill sorvetőgépeit, továbbá szecska-
és répvágó gépeit, konkolyozókat, a világhírű Johnston
eredeti amerikai fűkaszázó, marokrakó és kévekötő-ara-
tőgépeit, elsőrendű gyárt-
mányú gőzgépeket, motoro-
kat, cséplőkészletet és minden
e szakba vágó gépeket.

Árjegyzék, árajánlat bérmenve s ingyen
Gépeinkért egy évi
teljes jótállást vállalunk.

Cséplőkészletek és gazdasági gépe-
ket kedvező feltételek mellett több
évi részletfizetésre is átengedünk,
esetleg használt gépeket becsere-
lünk. Aczél Adolf és Weisz L.

Az „Első Nagymihályi Temetkezési Vállalat”

elvállal mindenféle temetkezéseket, helyben és vidéken a legegyszerűbbtől a legdíszesebbig.

Raktáron tart dús válasz-
tékban: érc- és fakoporsó-
kat, továbbá finom nikkel
koporsókat, mindenféle
szemfedeleket, művirág-
koszorúkat, szallagokat,
viasz és szurók-fáklyákat.



A gyászeset megtörténté-
vel, a hozzátartozók bármí
módon tett értesítésre, vi-
dékre is a lehető leggröví-
debb idő alatt az intézet
meghízottja tiszteletét te-
endő a rendelmény átvé-
tele végett és gondoskodik
annak pontos kiviteléről.

Raktáron tart mindenféle syenit, granit fehér és szürke márvány és homokkő sírleleket, ugyszintén uti- és vas-
kereszteket, a melyek kiviteléről és pontos felállításáról a vállalat gondoskodik. — Elvállal továbbá lépcsők és
lépészetek, ablakpárkányok és sirkertek felállítását, a melyeknek pontos és szolid kivitelet a vállalat biztosítja.

Sürgöncyim: Temetkezési Vállalat Nagymihály.

Kiváló tisztelettel: MISKOVITS BÉLA.